

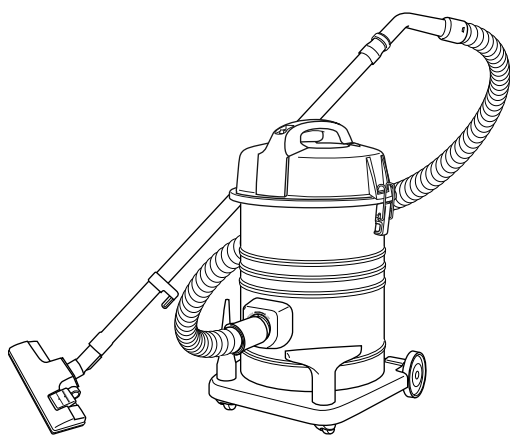
Panasonic®

Operating Instructions Hướng dẫn Sử dụng

Vacuum Cleaner (Household Use)
Máy Hút Bụi (sử dụng trong gia đình)

Model No.
Kiểu Máy

MC-YL669



Thank you for purchasing the Panasonic product.
Before use, please read this Operating Instructions completely in order to use this product properly and ensure its lasting operation. After reading this Operating Instructions, store it safely.

Cám ơn quý khách đã mua sản phẩm Panasonic.
Trước khi dùng, xin hãy đọc hết các hướng dẫn để sử dụng sản phẩm đúng quy cách và kéo dài tuổi thọ của máy. Xin cất giữ sổ này cẩn thận sau khi đọc.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE USER	2	Before using Trước khi dùng
CÁC HƯỚNG DẪN QUAN TRỌNG VỀ AN TOÀN CHO NGƯỜI SỬ DỤNG.....	3	
APPLIANCE ACCESSORIES	4	
PHỤ KIỆN MÁY HÚT BỤI		
PARTS IDENTIFICATION	6	How to operate Cách vận hành
TÊN BỘ PHẬN		
HOW TO OPERATE THE APPLIANCE	8	
CÁCH VẬN HÀNH MÁY HÚT BỤI		
HOW TO STORE THE APPLIANCE	10	
BẢO QUẢN MÁY HÚT BỤI		
HOW TO DISCARD THE DUST	11	When required Khi cần
CÁCH LOẠI BỎ BỤI		
MAINTENANCE	12	
BẢO TRÌ MÁY HÚT BỤI		
BEFORE REQUESTING SERVICE	14	
TRƯỚC KHI YÊU CẦU DỊCH VỤ BẢO HÀNH		
SPECIFICATIONS	Back Cover / Nắp Sau	
THÔNG SỐ KỸ THUẬT		



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE USER

In order to prevent the risk of danger to the user of this product or those nearby and damaging property, be sure to follow the safety precautions outlined below.

- The following terms are used for precautions. They are separated depending on the degree of the danger or damage that may occur if their contents are ignored while using this product.



WARNING

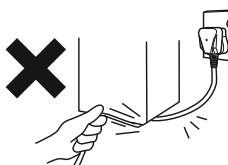
This term warns you that death or serious injury may result by incorrect operation of the product.

- Do not leave the appliance plugged into the socket outlet. The Plug must be removed from the socket outlet before cleaning or maintaining the appliance. If not, it may cause an electric shock.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. If not, it may cause an electric shock, fire or injury.
- Do not use the product if the Supply Cord or Plug is damaged. If the appliance is not working as it should be or has been dropped, damaged, left outdoors or come into contact with water, please consult an authorised Service Centre. If not, it may cause an electric shock or fire.
- If the Supply Cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not pull or carry by the Supply Cord, do not use Supply Cord as a handle, do not close a door on the Supply Cord and do not pull Supply Cord around sharp edges or corners. Do not run appliance over the Supply Cord. Keep the Supply Cord away from heated surfaces. If not, it may cause fire.
- Be sure the Plug is firmly insert into socket outlet before operating the appliance. If not, it may cause an electric shock or fire.
- Clean the Plug regularly. If not, it may cause an electric shock or fire.
- Discontinue using the appliance immediately and unplug the Plug in cases of abnormal situations and breaking down. If not, it may cause an electric shock or fire.
- Do not handle Plug or appliance with wet hands. If not, it may cause an electric shock.
- Do not insert any object into the openings and do not use the appliance when it is choked (VAC gauge turn red). Keep it free from dust, lint, hair and anything that may block or reduce air flow.
- Keep hair, loose clothing, fingers and all parts of body away from the openings and moving parts. If not, it may cause an electric shock.
- Do not use the appliance without Filter and Expander. If not, it may cause an electric shock or fire.
- Turn off the appliance before unplugging. If not, it may cause an electric shock.
- Do not use to pick up flammable or combustible materials or other that may become so or use in areas where they may be present. If not, it may cause an electric shock or fire.
- This appliance should be serviced by an authorised Service Centre and only genuine spare parts should be used. If not, it may cause fire or result in improper operation.
- Use the appliance under the allowable rated voltage conditions. If not, it may cause an electric shock or fire.
- Do not use extension cord. If not, it may cause an electric shock or fire.



CAUTION

This term cautions you that injury or physical damage to property may result by incorrect operation of the product.



- To avoid any possible damage to the Supply Cord, never allow it to be placed under a heavy object when using the appliance. It may cause fire.
- This appliance is designed with a Supply Cord rewind function. To ensure safety, please always hold the Plug when winding up the Supply Cord. If not, may cause an accident by being hit by the Plug.
- Never hold the Metal Extension Wand while using the blower function. Hot air from the Blower may heat up the Metal Extension Wand.



CÁCH HƯỚNG DẪN QUAN TRỌNG VỀ AN TOÀN CHO NGƯỜI SỬ DỤNG

Để ngăn chặn nguy cơ hoặc rủi ro cho người sử dụng sản phẩm hoặc những người ở gần đó và để tránh làm hỏng sản phẩm, hãy nhớ làm theo các cảnh báo an toàn trình bày dưới đây.

- Trong cảnh báo an toàn có dùng các thuật ngữ sau. Các thuật ngữ được phân biệt tùy theo mức độ nguy hại hoặc hư hỏng có thể xảy ra nếu nội dung đó bị phớt lờ khi sử dụng sản phẩm này.



CẢNH BÁO

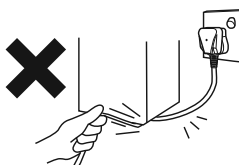
Ký hiệu này cảnh báo quý khách rằng việc sử dụng sản phẩm không đúng cách có khả năng gây tử vong hoặc thương nặng.

- Dùng xong thiết bị phải rút điện ngay. Phải rút điện trước khi bảo dưỡng hoặc lau chùi thiết bị. Nếu không có thể bị điện giật.
- Máy này không được thiết kế cho người bị suy yếu năng lực thể chất, giác quan hoặc tâm thần, hoặc người thiếu hiểu biết và kinh nghiệm sử dụng (kể cả trẻ em), trừ khi họ được giám sát hoặc chỉ dẫn khi sử dụng máy này bởi người chịu trách nhiệm về sự an toàn của họ. Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo các cháu không chơi với máy này. Nếu không, có thể xảy ra điện giật, hỏa hoạn hoặc thương tích.
- Không được dùng thiết bị khi Dây Điện hoặc Phích Cắm hỏng. Nếu thiết bị không chạy bình thường, hoặc đã bị đánh rơi, hư hại, bỏ quên ngoài trời hoặc đã tiếp xúc với nước, hãy gọi cho Trung tâm Dịch vụ. Nếu không, có thể xảy ra điện giật, hỏa hoạn hoặc thương tích.
- Nếu Dây Điện bị hư hại thì nó phải được thay bởi Trung tâm Dịch Vụ, nhân viên dịch vụ của công ty hoặc người có tay nghề tương tự để tránh rủi ro.
- Không cầm Dây Điện để kéo hoặc nhấc lên, Không cầm Dây Điện khi vận hành thiết bị, không đóng cửa kẹt Dây Điện, và không kéo dây cọ vào các góc cạnh sắc. Không chạy thiết bị đè lên Dây Điện. Không để Dây Điện nằm gần các bề mặt nóng. Nếu không có thể xảy ra hỏa hoạn.
- Hãy chắc chắn Phích cắm được cắm chặt vào ổ điện trước khi bật thiết bị. Nếu không, có thể gây điện giật hoặc cháy.
- Vệ sinh Phích cắm thường xuyên. Nếu không, có thể sẽ gây ra điện giật hoặc hỏa hoạn.
- Ngừng sử dụng thiết bị ngay và rút Phích cắm ra trong trường hợp tình huống bất thường và hỏng hóc. Nếu không, có thể gây điện giật hoặc cháy.
- Không cầm Phích cắm hoặc thiết bị khi tay ướt. Nếu không có thể bị điện giật.
- Không cho bất kỳ vật gì vào cửa hút và không chạy thiết bị khi bị tắc (Đồng hồ Chân Không chuyển sang màu đỏ). Phải giữ cho thiết bị sạch bụi, xơ, tóc và tất cả những gì có thể làm tắc hoặc làm yếu luồng khí.
- Không để tóc, quần áo mặc rộng, ngón tay và mọi bộ phận cơ thể đến gần cửa hút và các bộ phận chuyển động. Nếu không có thể bị điện giật.
- Không chạy thiết bị khi chưa lắp Bộ Lọc và Ngăn Bụi. Nếu không có thể xảy ra điện giật hoặc hỏa hoạn.
- Tắt hết các nút điều khiển trước khi rút phích cắm điện. Nếu không có thể xảy ra điện giật.
- Không dùng để hút các vật chất dễ cháy nổ, hoặc những chất có thể trở nên dễ cháy nổ, hoặc sử dụng máy ở những nơi có các vật chất đó. Nếu không có thể xảy ra điện giật hoặc hỏa hoạn.
- Thiết bị này phải được bảo trì bởi một Trung tâm Dịch vụ được ủy quyền, và chỉ được dùng các phụ kiện chính hiệu. Nếu không có thể xảy ra hỏa hoạn hoặc trục trặc.
- Sử dụng thiết bị theo các điều kiện điện áp cho phép. Nếu không, có thể gây điện giật hoặc cháy.
- Không sử dụng dây nối. Nếu không, có thể gây điện giật hoặc cháy.



CHÚ Ý

Ký hiệu này cảnh báo quý khách rằng việc sử dụng sản phẩm không đúng cách có khả năng gây thương tích hoặc những thiệt hại về vật chất đối với tài sản.



- Để tránh gây hại cho Dây Điện, không bao giờ để các vật nặng đè lên khi sử dụng thiết bị, vì có thể gây hỏa hoạn.
- Thiết bị này được thiết kế với chức năng cuộn Dây Điện. Để đảm bảo an toàn, vui lòng luôn giữ Phích Cắm Điện khi cuộn Dây Điện. Nếu không có thể gây tai nạn do bị Phích Cắm Điện va phải.
- Đừng bao giờ cắm Ống Lồng Kim loại trong khi sử dụng chức năng quạt gió. Hơi nóng từ Quạt gió có thể làm nóng Ống Lồng Kim loại.

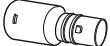
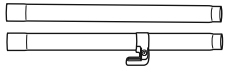
Follow these instructions to ensure longer life span of the appliance.

Làm theo các chỉ dẫn sau để đảm bảo thiết bị được bền.

- This appliance is designed for household use only. It is not suitable for commercial or industrial use or for any other cleaning purposes.
- Treat the Hose Assembly carefully to avoid damaging it.
- Never use the appliance to pick up liquid, wet refuse or sharp material such as glass. This can cause damage to the unit.
- Do not vacuum with the Curved Wand or Metal Extension Wand. Doing so will wear off the edges and lead to breakage.
- Do not operate the appliance when the Hose Connection Inlet is blocked. This can result in deformation due to overheating.
- Use the Carrying Handle when lifting the appliance to avoid damages to the Hose Assembly. Never lift the appliance by pulling the Hose Assembly as this can damage the Hose Assembly and never carry the appliance at storage condition.
- Clean the Filter after every disposal of dust and dirt from Dust Box to avoid any damage to the motor.
- Thiết bị này được thiết kế chỉ để dùng trong gia đình. Nó không phù hợp để dùng cho mục đích hút bụi thương mại hay công nghiệp hoặc các mục đích khác với việc hút bụi.
- Giữ Bộ Lắp Ống cẩn thận, tránh làm hỏng.
- Không bao giờ dùng thiết bị này để hút chất lỏng, rác ướt, hoặc vật liệu cứng như thủy tinh. Nó có thể gây hỏng thiết bị.
- Không được Hút Bằng Tay Cầm hoặc Ống Lồng Kim loại. Làm như vậy sẽ làm mòn các cạnh và dẫn đến bị vỡ.
- Không chạy thiết bị khi ống hút bị tắc. Làm thế có thể gây biến dạng máy do quá nóng.
- Dùng Quai Xách khi nâng thiết bị để tránh làm hư hại Bộ Lắp Ống. Tuyệt đối không nâng thiết bị bằng cách kéo Bộ Lắp Ống vì điều này có thể làm hư hại Bộ Lắp Ống cũng như không mang vác thiết bị ở trạng thái bảo quản.
- Vệ sinh Lưới Lọc sau mỗi lần đổ bỏ bụi bẩn khỏi Khoang Chứa Bụi để tránh bất kỳ thiệt hại nào đến động cơ.

APPLIANCE ACCESSORIES

PHỤ KIỆN MÁY HÚT BỤI

DESCRIPTION / MÔ TẢ	MC-YL669
Hose Assembly Bộ Lắp Ống 	1 SET 1 BỘ
Hose Connection Pipe Đầu Cắm Ống 	1 PC 1 PC
Curved Wand Thanh Cầm Cong 	1 PC 1 PC
Crevice Nozzle Đầu Hút Khe Nhỏ 	1 PC 1 PC
Upholstery Nozzle Đầu Hút Nệm Da 	1 PC 1 PC
Metal Extension Wand Ống Lồng Kim loại 	1 SET 1 BỘ
2 Step Nozzle Đầu Hút Với 2 Mức Điều Chỉnh 	1 PC 1 PC

2 Step Nozzle

Đầu Hút Với 2 Mức Điều Chỉnh

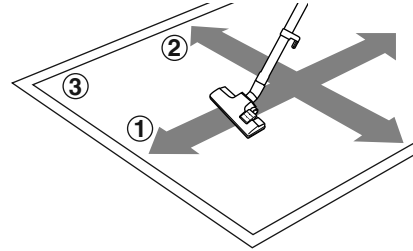


■ Wood Flooring / Sàn Gỗ

- To avoid scratching the floor surface, lightly slide the 2 Step Nozzle over the flooring with the grain of the wood.
- To prevent damaging the floor surface, do not vacuum by moving the 2 Step Nozzle side to side.
- Để tránh làm trầy xước bề mặt sàn, nhẹ nhàng di chuyển đầu hút trên sàn theo những vân gỗ.
- Để tránh làm hỏng mặt sàn, không hút bụi bằng cách di chuyển Đầu hút từ bên này sang bên kia.

■ Carpet / Thảm

- ① Run the 2 Step Nozzle backwards and forwards over the carpet in one direction.
 - ② Repeat Step ① at an angle of 90 degrees.
 - ③ Vacuum the corners of the carpet.
- ① Điều khiển Đầu hút lùi và tiến trên thảm theo một hướng.
② Lặp lại bước ① theo hướng vuông góc.
③ Sau đó hút bụi các góc thảm.

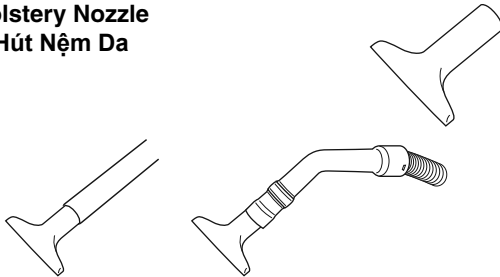


NOTE / LƯU Ý

- When vacuuming new carpet, the Dust Box will quickly fill up with loose fibers from the carpet. This will gradually decrease with subsequent cleanings.
- Khi hút bụi cho thảm mới, các sợi rời ra từ thảm sẽ nhanh chóng lấp đầy Khoang Chứa Bụi. Tình trạng này sẽ giảm dần sau mỗi lần hút bụi tiếp theo.

Upholstery Nozzle

Đầu Hút Nệm Da



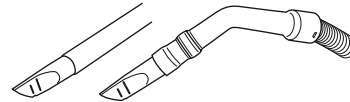
- Upholstery Nozzle is used to clean furniture, cushion, venetian blinds and bookshelves.
- To be attached onto the end of Metal Extension Wand or Curved Wand.
- Đầu hút nệm da được dùng để làm sạch đồ nội thất, rèm venice và giá sách.
- Được gắn vào đầu mút của Ống Kim loại, Ống Nhựa hoặc Ống Cong.

Crevice Nozzle

Đầu Hút Khe Nhỏ



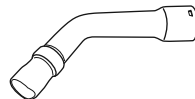
For cleaning gaps between furniture, corners of sofa, gaps in flooring and etc.
Để làm sạch các khoảng trống giữa đồ nội thất, các góc ghế sofa, các khoảng trống trên sàn v.v.



Connect the Crevice Nozzle to the end of the Metal Extension Wand or Curved Wand.
Nối Đầu hút khe với đầu mút của Ống Kim loại và Ống Cong.

Curved Wand

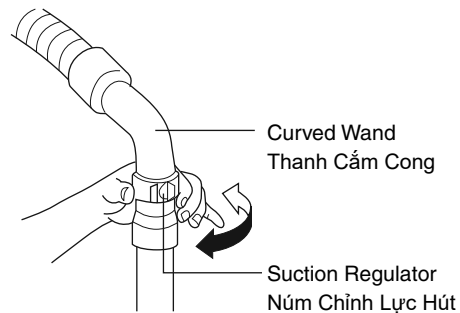
Thanh Cầm Cong



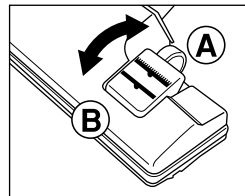
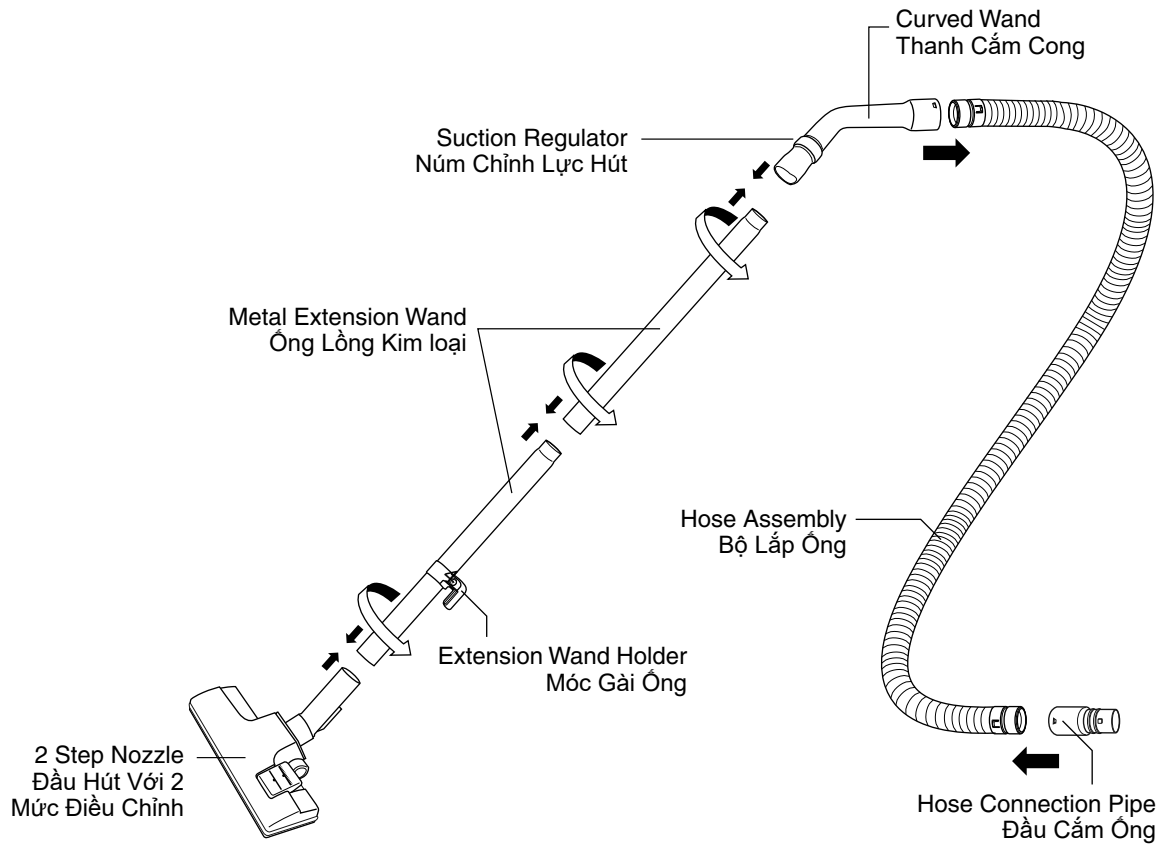
- To decrease the suction power
- Rotate the Suction Regulator and widen the opening.
- If the VAC Gauge turns red when Crevice Nozzle is used, adjust the Suction Regulator.

Để giảm sức hút

- Vặn nút Điều Chỉnh Lực Hút và mở rộng cửa hút.
- Nếu Đồng Hồ Chân Không chuyển sang màu đỏ khi đang dùng Đầu Hút Khe Nhỏ hãy điều chỉnh bộ Điều Chỉnh Lực Hút.



PARTS IDENTIFICATION TÊN BỘ PHẬN



Switching between carpet and flooring:

- Flooring: Press lever A.
- Carpet: Press lever B.

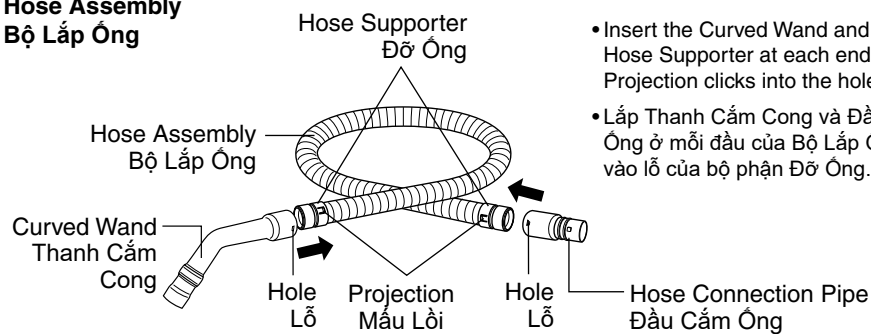
Di chuyển giữa thảm và mặt sàn:

- Nền nhà: Ấn cần bẫy A
- Thảm: Ấn cần bẫy B

NOTE / LƯU Ý

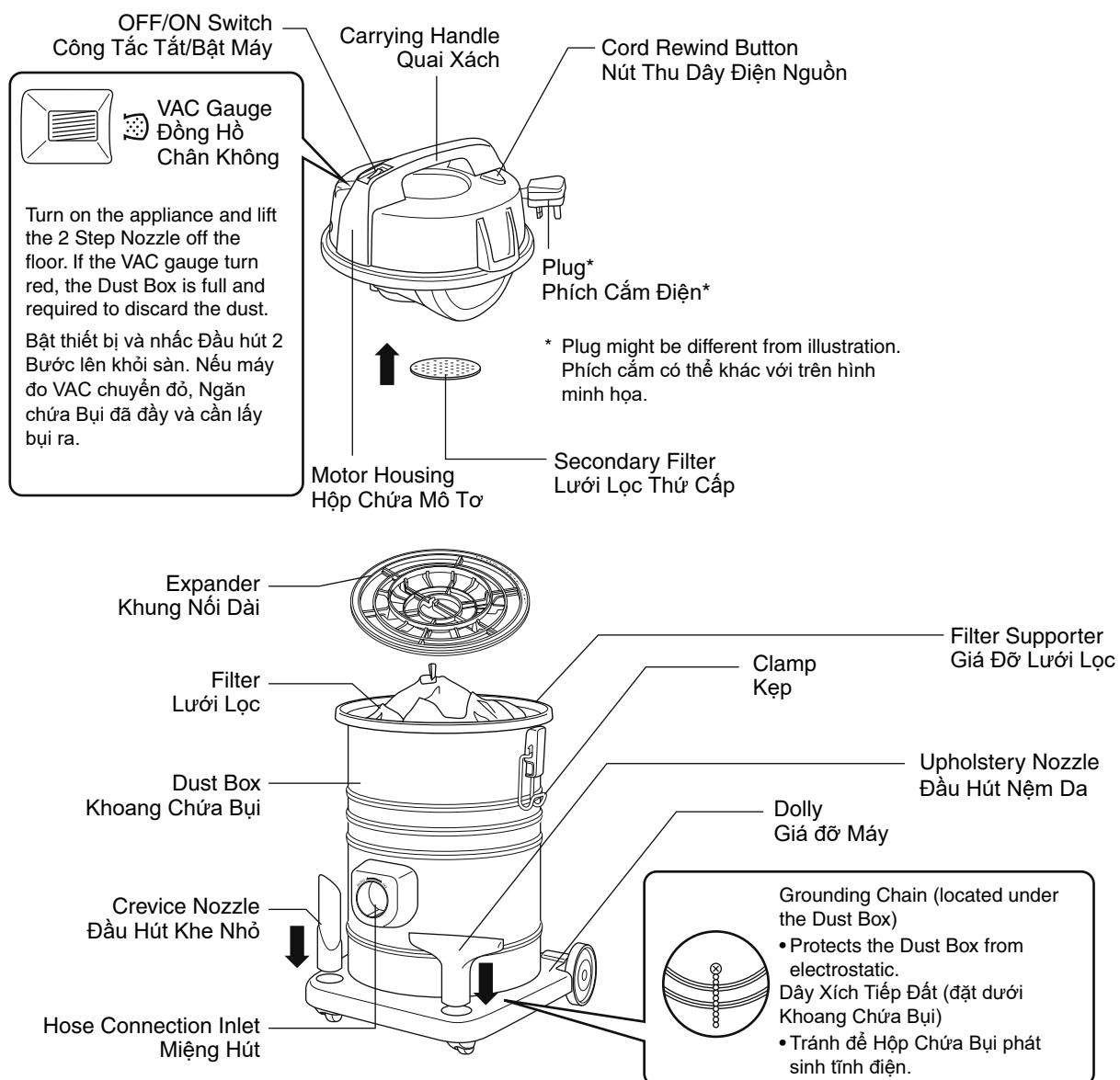
- When purchasing this product, accessories like Crevice Nozzle and Upholstery Nozzle are located inside the Dust Box, while the Curved Wand and the Hose Assembly is located under the Filter.
- Khi mua sản phẩm này, các phụ kiện như Đầu Hút Khe Nhỏ và Đầu Hút Nệm Da được đặt bên trong Khoang Chứa Bụi, còn Thanh Cầm Cong và Bộ Lắp Ống được đặt dưới Lưới Lọc.

Hose Assembly Bộ Lắp Ống



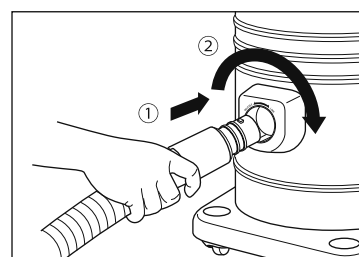
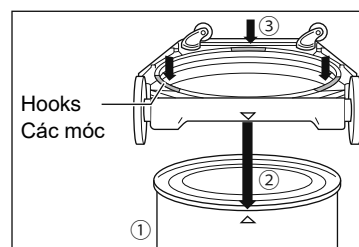
- Insert the Curved Wand and Hose Connection Pipe into the Hose Supporter at each end of the Hose Assembly until the Projection clicks into the hole of the attachment.

- Lắp Thanh Cầm Cong và Đầu Cắm Ống vào bộ phận Đỡ Ống ở mỗi đầu của Bộ Lắp Ống cho đến khi Mấu Lồi khớp vào lỗ của bộ phận Đỡ Ống.



- Align the triangle markings and push in the Dust Box until it clicks into place with the Dolly. (Once it is fixed into place, it cannot be removed.)
- Điều chỉnh cho các dấu chỉ hình tam giác thẳng hàng và đẩy Hộp Chứa Bụi vào cho đến khi ăn khớp vào Giá đỡ Máy. (Một khi nó đã được đặt vào đúng vị trí, không thể lấy ra được).

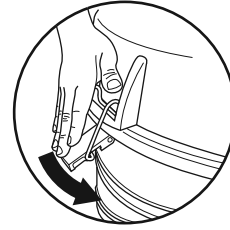
- Insert the Hose Connection Pipe into the Hose Connection Inlet.
- Lắp Đầu Cắm Ống vào Miệng Hút.



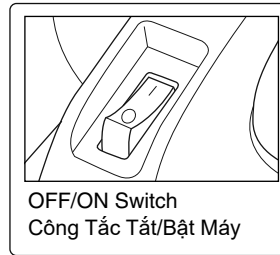
HOW TO OPERATE THE APPLIANCE

CÁCH VẬN HÀNH MÁY HÚT BỤI

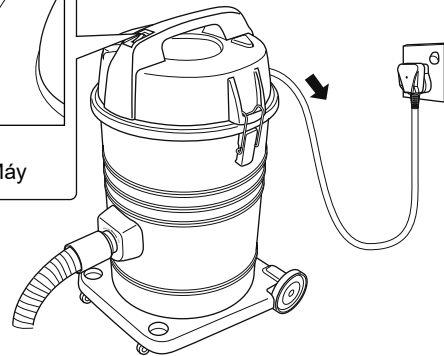
- 1 Fix the Motor Housing and lock the Clamps.
Ensure the location of the OFF/ON Switch should be aligned with the Hose Connection Inlet.
Gắn Hộp Chứa Mô Tơ vào và khóa các ngàm Kẹp lại.
Đảm bảo vị trí của Công Tắc Tắt/Bật Máy phải thẳng hàng với Miệng Hút.



- 2 Connect the Plug to the socket outlet.
Cắm dây điện vào ổ cắm.



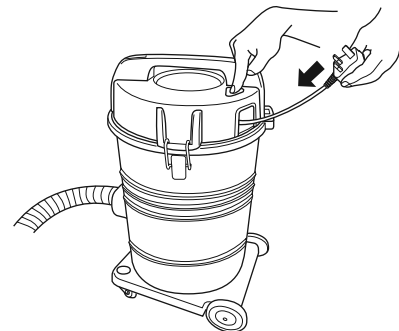
- 3 Press "I" to turn on the appliance and press "O" to turn off the appliance.
Ấn "I" để bật thiết bị, ấn "O" để tắt thiết bị.



- 4 After finish vacuuming, remove the Plug from the socket outlet and press the Cord Rewind Button.
Sau khi hút bụi xong, rút Phích cắm ra khỏi ổ cắm điện và ấn Nút Thu Dây.

NOTE / LƯU Ý

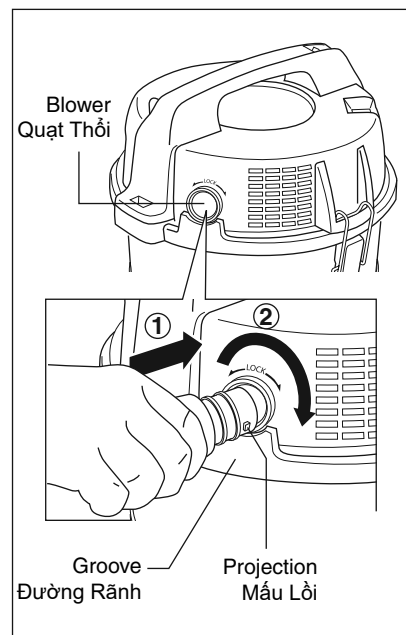
- When rewinding the Supply Cord, always hold the Plug so that it does not become damaged.
- Supply Cord will only fully rewind guided by hand.
- If the Supply Cord still cannot fully rewind guided by hand, it is caused by Supply Cord had wound onto the spool unevenly or the Supply Cord twisted. Repeatedly pull out the Supply Cord 2 or 3 metres and wind up the Supply Cord guided by hand while pressing the Cord Rewind Button (Do not use excessive force when pulling the Supply Cord out).
- Khi cuộn Dây Điện lại nhớ luôn cầm Phích Điện để nó không bị va đập.
- Dây Điện chỉ thu lại hoàn toàn khi chỉnh bằng tay.
- Nếu Dây Điện vẫn không thể thu lại hoàn toàn dù đã chỉnh bằng tay thì đó là do Dây Điện đã cuốn không đều vào ống cuộn hoặc Dây Điện bị xoắn. Liên tục kéo Dây Điện ra 2 hoặc 3 mét và thu lại Dây Điện chỉnh bằng tay trong khi ấn Nút Thu Dây (Không dùng lực quá mạnh khi kéo Dây Điện ra).



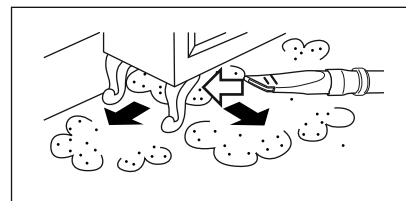
Blower Function / Chức năng Quạt Thổi

Blower function is used to clean the dust in location that nozzle cannot reach.
Chức năng Quạt Thổi được dùng để vệ sinh bụi ở vị trí mà đầu hút không thể tiếp cận.

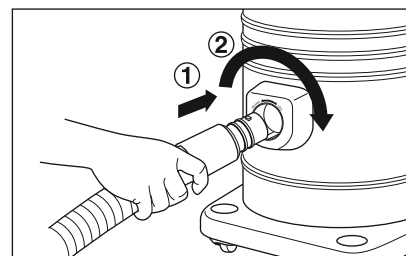
- 1 Turn off the appliance, release the Hose Connection Pipe from Hose Connection Inlet. Firmly insert the Hose Connection Pipe into the Blower hole. Turn the Hose Connection Pipe until the Projection is hidden by the groove, as shown in the diagram.
Tắt thiết bị, tháo Đầu Cắm Ống khỏi Miệng Hút. Lắp chặt Đầu Cắm Ống vào lỗ Quạt Thổi. Xoay Đầu Cắm Ống cho đến khi Mấu Lồi được ẩn vào rãnh như trình bày trong sơ đồ.



- 2 Turn on the appliance and blow the dust out using the Crevice Nozzle.
Bật thiết bị và thổi bụi bằng Đầu Hút Khe Nhỏ.



- 3 Turn off the appliance and connect the Hose Connection Pipe to the Hose Connection Inlet. After this, turn on the appliance and clean the dust.
Tắt thiết bị và nối Đầu Cắm Ống vào Miệng Hút. Sau đó hãy bật thiết bị và tiến hành hút bụi.

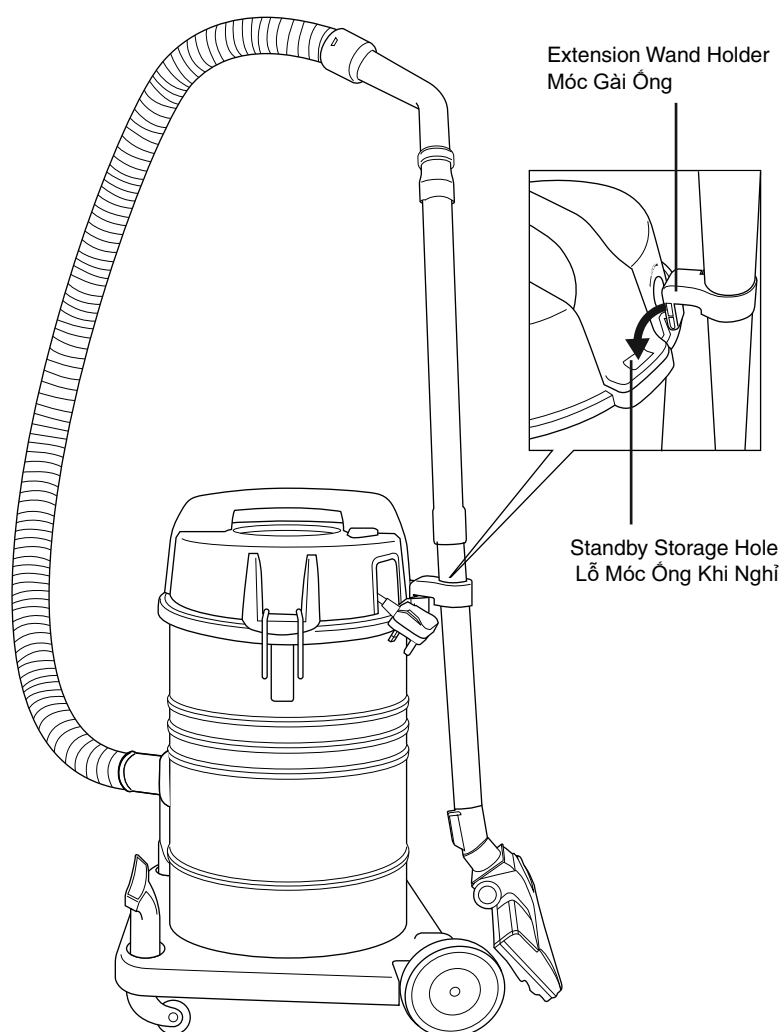


NOTE / LƯU Ý

- When traveling over steps on the floor, always hold the appliance by the Carrying Handle so that it does not fall over.
Khi đi qua các bậc thềm nhà phải luôn nắm lấy Quai Xách của máy hút bụi để không đánh rơi.

HOW TO STORE THE APPLIANCE

BẢO QUẢN MÁY HÚT BỤI

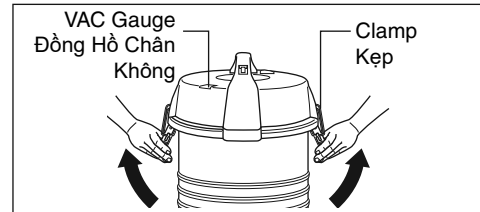


HOW TO DISCARD THE DUST CÁCH LOẠI BỎ BỤI

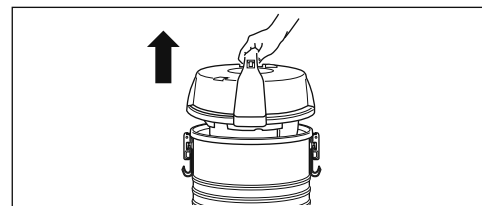
Removing the Filter / Lấy Lưới Lọc ra

- If the VAC Gauge turns red, discard the dust.
Nếu Đồng Hồ Chân Không chuyển sang màu đỏ, đổ bỏ bụi bẩn đi.

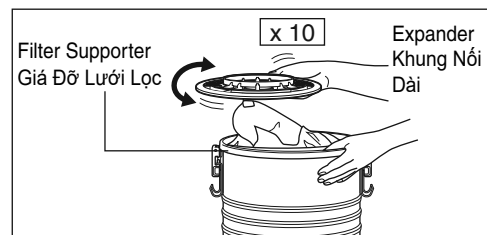
- 1 Pull the Clamps upward.
Kéo các Kẹp lên trên.



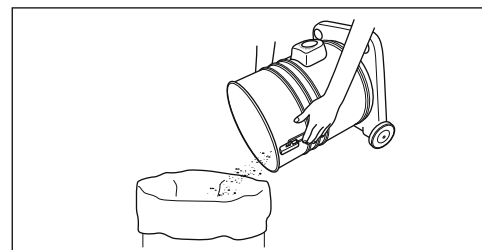
- 2 Remove the Motor Housing hanging upward with the Carrying Handle.
Tháo Hộp Chứa Mô Tơ bằng cách kéo Quai Xách lên trên.



- 3 Hold the Filter Supporter and pull the Expander upward and shake it about ten times. (Never shake up and down while Hose connected.)
Giữ Giá Đỡ Lưới Lọc và Kéo Khung Nổi Dài lên trên và lắc khoảng 10 lần. (Không bao giờ được lắc lên xuống và để Ống hút gắn với máy.)

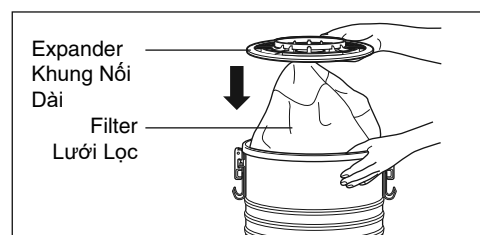


- 4 Remove the Filter to discard the dust.
Tháo Lưới Lọc để đổ bỏ bụi.

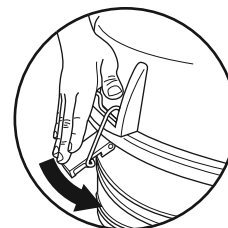


Installing the Filter / Lắp lưới lọc

- 1 Install the Filter and Expander.
Lắp Lưới Lọc và Khung Nổi Dài.



- 2 Fix the Motor Housing and lock the Clamps.
Ensure the location of the OFF/ON Switch should be aligned with the Hose Connection Inlet.
Gắn Hộp Chứa Mô Tơ vào và khóa các ngàm Kẹp lại.
Đảm bảo vị trí của Công Tắc Tắt/Bật Máy phải thẳng hàng với Miệng Hút.



MAINTENANCE

BẢO TRÌ MÁY HÚT BỤI

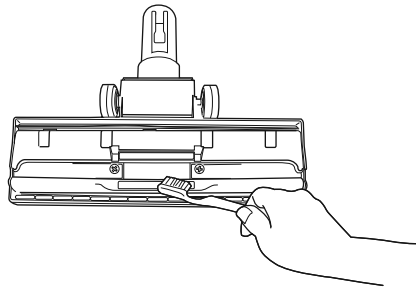
- Before starting maintenance, switch off the power and disconnect the Plug from the socket outlet.
Trước khi bắt đầu bảo dưỡng, tắt nguồn điện và rút Phích điện ra khỏi ổ cắm.

2 Step Nozzle (Inspect once a month)

- Fiber waste and hair strands which accumulated in the 2 Step Nozzle can reduce the suction power of the appliance.
- Inspect once a month.
Using an old tooth brush or similar tools, clean any dirt or lint from the brush, roller and etc. Cut off any carpet pile and lint entangled at the roller shaft with a pair of scissors.
* Toothbrush is not provided.

Đầu Hút Với 2 Mức Điều Chỉnh (Kiểm tra mỗi tháng một lần)

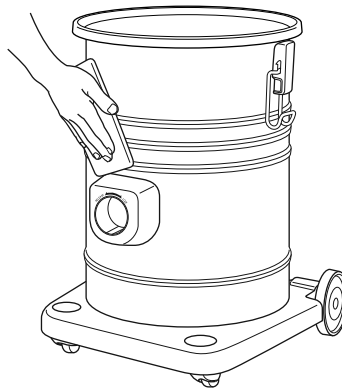
- Rác dạng sợi và sợi tóc tích tụ trong Đầu Hút Với 2 Mức Điều Chỉnh có thể làm giảm lực hút của thiết bị.
- Kiểm tra mỗi tháng một lần.
Dùng một bàn chải đánh răng cũ hoặc công cụ tương tự để quét sạch bụi và sợi ở Bàn Chải, Bánh xe v.v. Dùng kéo cắt hết sợi và len thắm mắc vào trục bánh xe.
* Không kèm theo bàn chải đánh răng.



Dust Box / Appliance Body and Accessories

Hộp Bụi / Thân Thiết bị và Phụ kiện

- Wipe with a soft and dampened cloth.



- Lau bằng khăn mềm đã thấm nước.

NOTE / LƯU Ý

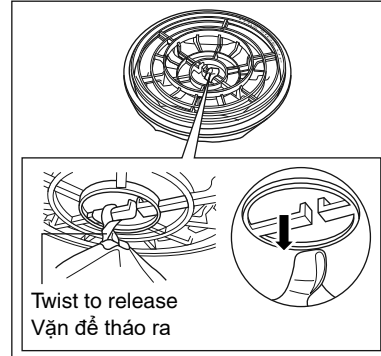
- Never clean the unit using chemicals such as benzene, paint, thinner or alcohol. They will result in cracking and discoloration.
- Never dry the unit using hot air (from a hair dryer etc). This will cause deformation.
- Không bao giờ rửa máy bằng hóa chất như xăng, cồn hay thuốc pha sơn màu. Làm thế máy sẽ chóng rạn và mất màu.
- Không bao giờ dùng khí nóng (từ máy sấy tóc v.v.) để làm khô máy. Làm thế sẽ khiến máy biến dạng.

NOTE / LƯU Ý

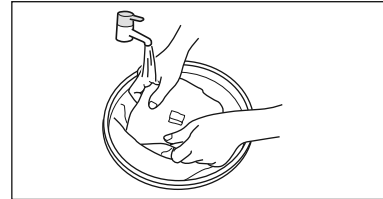
Before re-installing the washable Filter, make sure they are completely dry to avoid damaging the appliance.
Trước khi lắp trở lại lưới lọc giặt được, phải bảo đảm rằng lưới khô hoàn toàn để tránh hư hỏng cho

Maintaining the Filter / Bảo trì lưới lọc

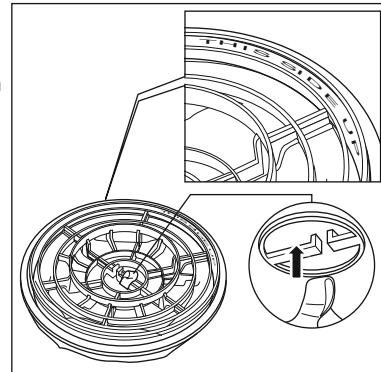
- 1** Remove the Expander from the Filter as illustrated.
Tháo Khung Nối Dài ra khỏi Lưới Lọc như hình vẽ.



- 2** Wash the Filter with water by hand. (Do not use washer or dryer.)
Giặt Lưới Lọc với nước bằng tay. (Không được dùng máy giặt hay máy sấy).



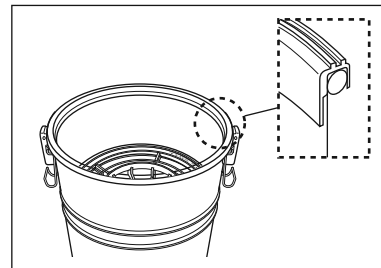
- 3** When Filter becomes completely dry, place it as in the same manner of Step 1 in reverse.
Khi Lưới Lọc đã khô ráo, hãy đặt theo cách tương tự như Bước 1 nhưng theo trình tự ngược lại.



NOTE / LƯU Ý

When preparing the Expander, make sure the "THIS SIDE UP" marking is facing up.
Khi chuẩn bị Ống kéo dài, hãy chắc chắn rằng nhãn "MẶT NÀY Ở TRÊN" quay lên trên.

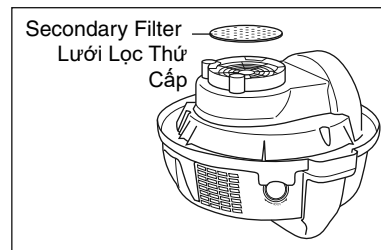
- 4** Please ensure to place the Filter Supporter to its original location in order to avoid Filter Supporter become deform which can cause dust leakage.
Phải bảo đảm rằng giá đỡ Lưới Lọc được đặt vào đúng vị trí ban đầu của nó để tránh việc giá đỡ Lưới Lọc bị biến dạng gây ra rò rỉ bụi.



Maintaining the Secondary Filter / Bảo dưỡng Lưới Lọc Thứ Cấp

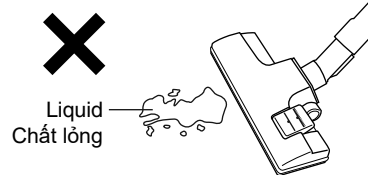
When the Secondary Filter becomes dirty, rinse it with water and dry completely before reusing.

Khi Lưới Lọc Thứ Cấp bị bẩn, Rửa sạch với nước và phơi khô hoàn toàn trước khi dùng trở lại.



Precaution / Nhắc nhở

- Do not use the appliance to suck up liquid or wet dust.
Không dùng thiết bị để hút chất lỏng hoặc bụi ướt.



BEFORE REQUESTING SERVICE

TRƯỚC KHI YÊU CẦU DỊCH VỤ BẢO HÀNH



WARNING / CẢNH BÁO

Electrical Shock or Personal Injury Hazard

Nguy cơ Điện Giật hoặc Thương tích Cá nhân

Disconnect the electrical supply before servicing or cleaning the appliance.

Failure to do so could result in electric shock or personal injury from the appliance suddenly starting.

Rút điện trước khi bảo trì hoặc làm vệ sinh máy hút bụi.

Nếu không có thể gây điện giật hoặc thương tích cá nhân do máy bắt ngờ khởi động.

Review this chart to find do-it-yourself solutions for minor performance problems.

Any service needed, other than those described in these Operating Instructions, should be performed by an authorised service representative.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	POSSIBLE SOLUTION
Appliance does not operate.	Unplugged at socket outlet.	Plug in firmly, turn on the appliance.
Poor job of dirt pick-up.	Full or clogged Dust Box.	Empty the Dust Box.
	Clogged Nozzle or Curved Wand or Metal Extension Wand or Hose Assembly.	Check for clogs and clean it up.
	Hose Assembly is not fully inserted.	Check Hose Assembly connection.
	Dirty Filters.	Clean all the Filter.
Appliance stops during operation.	Full or clogged Dust Box.	Empty the Dust Box.
	Clogged Nozzle or Curved Wand or Metal Extension Wand or Hose Assembly.	Check for clogs and clean it up.
	Safety Device tripped.	Unplug the appliance, allow to cool and Safety Device will reset itself (Wait about 60 minutes).

Xem lại bảng sự cố bên dưới để có các giải pháp tự xử lý.

Mọi việc bảo trì ngoài những gì trình bày trong Hướng dẫn Thao tác này phải được thực hiện bởi đại diện bảo hành được Panasonic ủy quyền.

SỰ CỐ	CÁC NGUYÊN NHÂN CÓ THỂ	CÁC GIẢI PHÁP CÓ THỂ
Máy hút bụi không hoạt động	Phích điện đã bị rút khỏi ổ cắm.	Cắm phích chặt vào rồi bật máy hút bụi.
Máy hút không sạch bụi	Hộp Bụi đầy hoặc bị tắc.	Đổ hết bụi trong Hộp Bụi ra.
	Đầu Hút hay Thanh Cắm Cong hay Ống Lồng Kim loại hay Bộ Lắp Ống bị tắc.	Kiểm tra xem có tắc không và làm sạch nó lên.
	Bộ Lắp Ống chưa được luồn vào hết cỡ.	Kiểm tra mối nối của Bộ Lắp Ống .
	Bộ lọc bẩn.	Làm sạch Bầu lọc.
Máy hút bụi đang chạy bỗng dừng lại.	Hộp Bụi đầy hoặc bị tắc.	Đổ hết bụi trong Hộp Bụi ra.
	Đầu Hút hay Thanh Cắm Cong hay Ống Lồng Kim loại hay Bộ Lắp Ống bị tắc.	Kiểm tra xem có tắc không và làm sạch nó.
	Thiết bị An toàn bị kích hoạt.	Rút thiết bị ra, để nguội và Thiết bị An toàn sẽ tự thiết lập lại (Đợi khoảng 60 phút).

If the problem remains after checking.

Nếu sự cố vẫn tồn tại sau khi kiểm tra.

Return the appliance (with the Hose Assembly, Metal Extension Wand and 2 Step Nozzle) to the store where you purchased it or please consult with an authorised Service Centre. Do not attempt to repair it by yourself.

Gửi thiết bị (kèm Bộ Lắp Ống, Ống Lồng Kim loại và Đầu Hút Với 2 Mức Điều Chỉnh) đến cửa hàng nơi quý vị mua thiết bị. Tuyệt đối không cố tự sửa chữa máy.

- During operation, the temperature of the body unit, Supply Cord and Plug may increase to a certain degree. This is normal. Trong quá trình thao tác, nhiệt độ của thân thiết bị, Dây Nguồn và Phích cắm có thể tăng lên đến một mức độ nhất định. Điều này là bình thường.

Safety Device / Bộ Phận An Toàn

When the Safety Device is activated / Khi Bộ Phận An Toàn được kích hoạt

The Safety Device is activated and the motor stops in order to prevent overheating of the motor when:

- The appliance is operated continuously with a full Dust Box.
- Garbage is clogging the 2 Step Nozzle, Curved Wand, Metal Extension Wand or Hose Assembly.
- The appliance is operated for long periods with an obstructed intake or exhaust.
- The Filter and Expander are not installed correctly.

Bộ Phận An Toàn được kích hoạt và động cơ dừng lại để tránh quá nhiệt cho động cơ trong trường hợp:

- Thiết bị được vận hành liên tục mà Khoang Chứa Bụi đã đầy.
- Rác khiến Đầu Hút Với 2 Mức Điều Chỉnh, Thanh Cắm Cong, Ống Lồng Kim loại hoặc Bộ Lắp Ống bị tắc.
- Thiết bị được vận hành trong thời gian dài mà cửa hút hay cửa xả đang bị tắc nghẽn.
- Lưới Lọc và Khung Nối Dài không được lắp đặt đúng cách.

What to do / Phải làm gì

Unplug the appliance, then empty the Dust Box or remove the obstruction in the 2 Step Nozzle, Curved Wand, Metal Extension Wand or Hose Assembly. Ensure to install the Filter and Expander to its original location. Rút phích cắm điện của thiết bị, sau đó làm trống Khoang Chứa Bụi hoặc loại bỏ vật cản trong Đầu Hút Với 2 Mức Điều Chỉnh, Thanh Cắm Cong, Ống Lồng Kim loại hoặc Bộ Lắp Ống. Đảm bảo lắp Lưới Lọc và Khung Nối Dài về đúng vị trí ban đầu.

When to use again / Bao giờ thì sử dụng lại được

Wait about 60 minutes (depends on the surrounding temperature). The Safety Device will reset and the appliance can be used again. Đợi khoảng 60 phút (tùy theo nhiệt độ xung quanh). Bộ Phận An Toàn sẽ tái khởi động và quý vị lại có thể lại dùng thiết bị.

SPECIFICATIONS

THÔNG SỐ KỸ THUẬT

MODEL NO.	MC-YL669
POWER SOURCE	220-240 V ~ 50/60 Hz
INPUT POWER (MAX)	2000 W
INPUT POWER (IEC)	1450-1650 W
AUTOMATIC CORD REWIND	YES
BLOWER FUNCTION	YES
DUST CAPACITY	18 L
CORD LENGTH	8 m
NET WEIGHT (approx.)	5.9 kg
DIMENSIONS (L x W x H) (approx.)	(363 x 347 x 554) mm

KIỂU MÁY	MC-YL669
NGUỒN ĐIỆN	220-240 V ~ 50/60 Hz
CÔNG SUẤT (TỐI ĐA)	2000 W
CÔNG SUẤT (IEC)	1450-1650 W
CUỐN DÂY TỰ ĐỘNG	CÓ
CHỨC NĂNG QUẠT THỔI	CÓ
DUNG TÍCH CHỨA BỤI	18 L
ĐỘ DÀI DÂY	8 m
TRỌNG LƯỢNG THỰC (xấp xỉ)	5.9 kg
KÍCH THƯỚC (C x R x D) (xấp xỉ)	(363 x 347 x 554) mm

Panasonic Manufacturing Malaysia Berhad (196501000304)

No. 3, Jalan Sesiku 15/2, Section 15, Shah Alam Industrial Site,
40200 Shah Alam, Selangor Darul Ehsan, Malaysia
<http://www.panasonic.com>

© Panasonic Corporation 2020

Printed in Malaysia

V01ZT2001
F0220Y0